

Vergaderjaar 1989–1990

21 497

## **Uitvoering van het op 25 oktober 1980 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag inzake de toegang tot de rechter in internationale gevallen en de op 27 januari 1977 te Straatsburg tot stand gekomen Europese Overeenkomst inzake het doorzenden van verzoeken om rechtsbijstand**

B

### **ADVIES RAAD VAN STATE**

Aan de Koningin

's-Gravenhage, 9 januari 1990

Bij Kabinetsmissive van 13 september 1989, no. 89.022331, heeft Uwe Majesteit, op voordracht van de Minister van Justitie, bij de Raad van State ter overweging aanhangig gemaakt een voorstel van wet met memorie van toelichting, houdende uitvoering van het op 25 oktober 1980 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag inzake de toegang tot de rechter in internationale gevallen en de op 27 januari 1977 te Straatsburg tot stand gekomen Europese Overeenkomst inzake het doorzenden van verzoeken om rechtsbijstand.

1. In de artikelen 12, eerste lid, en 18, eerste lid, is sprake van de «woonplaats» van de verzoeker, terwijl zowel in het op 25 oktober 1980 te 's-Gravenhage tot stand gekomen Verdrag inzake de toegang tot de rechter in internationale gevallen (artikel 1) als in de op 27 januari 1977 te Straatsburg tot stand gekomen Europese Overeenkomst inzake het doorzenden van verzoeken om rechtsbijstand (artikel 1) gewag wordt gemaakt van de «gewone verblijfplaats» op het grondgebied van een verdragsluitende staat of overeenkomstsluitende partij.

### **NADER RAPORT**

Aan de Koningin

's-Gravenhage, 21 maart 1990

Blijkens de mededeling van de Directeur van Uw Kabinet van 13 september 1989, nr. 89 022331, machtigde Uwe Majesteit de Raad van State zijn advies betreffende het bovenvermelde voorstel van wet rechtstreeks aan de eerste ondergetekende te doen toekomen. Dit advies, gedateerd 9 januari 1990, nr. W03 89 0533, mogen wij U hierbij aanbieden.

1. Overeenkomstig het advies van de Raad is in de artikelen 12, eerste lid, en 18, eerste lid, «woonplaats» vervangen door: gewone verblijfplaats.

Volgens de artikelsgewijze toelichting op artikel 12 omvat «woonplaats», gelet op artikel 10 van Boek 1 van het Burgerlijk Wetboek (B.W.), mede de «gewone verblijfplaats». Naar de mening van de Raad van State doet deze stelling in dit geval onvoldoende recht aan het onderscheid tussen beide begrippen. Zoals blijkt uit titel 3 van Boek 1 B.W. geldt de gewone verblijfplaats (of plaats van het werkelijk verblijf) slechts als woonplaats bij gebreke van woonstede. Aangezien denkbaar is dat de woonstede zich buiten het grondgebied bevindt van een verdragsstaat, waarin wel de gewone verblijfplaats is gelegen, beveelt de Raad om misverstand uit te sluiten aan in het wetsvoorstel dezelfde terminologie te hanteren als in het verdrag en de overeenkomst.

2. In de memorie van toelichting ware in te gaan op de dereguleringsaspecten, alsmede op de te verwachten financiële consequenties van de voorgestelde open-einderegelung voor het Rijk.

3. Voor enkele redactionele kanttekeningen moge het college verwijzen naar de bij het advies behorende bijlage.

De Raad van State geeft U in overweging het voorstel van wet te zenden aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal, nadat aan het vorenstaande aandacht zal zijn geschonken.

De Vice-President van de Raad van State,  
Scholten

2. Overeenkomstig het advies van de Raad is in de memorie van toelichting aan het slot van het algemene gedeelte ingegaan op de dereguleringsaspecten en op de te verwachten financiële consequenties van de voorgestelde regeling voor het Rijk.

3. De redactionele kanttekeningen zijn ter harte genomen.

Wij veroorloven ons U in overweging te geven het hierbij gevoegde gewijzigde wetsvoorstel en de overeenkomstig het vorengaande gewijzigde memorie van toelichting met bijlagen aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal te zenden.

De Minister van Justitie,  
E. M. H. Hirsch Ballin

De Staatssecretaris van Justitie,  
A. Kosto

**Lijst van redactionele kanttekeningen, behorende bij het advies no. W03 89 0533 van de Raad van State van 9 januari 1990.**

- In artikel 1 ware aan de definitie van «het Verdrag» toe te voegen: waarvan de Franse en de Engelse tekst alsmede de Nederlandse vertaling zijn opgenomen in Tractatenblad... De laatste zinsnede van dit artikel ware op gelijke wijze te redigeren.

- De onderdelen van het eerste lid van artikel 18 waren bij voorkeur met letters aan te geven (punt 28 van de Aanwijzingen voor de wetgevings-techniek).